

六 桃花源記

◎陶淵明

課文精讀

揭示章法・注音翻譯

第一段段旨

敘述漁人發現桃花源的經過。

晉太元中，武陵人，捕魚為業，緣溪

行，忘路之遠近。忽逢桃花林，夾岸數百

步，中無雜樹，芳草鮮美，落英繽紛。漁

人甚異之，復前行，欲窮其林。林盡水

源，便得一山，山有小口，彷彿若有光。

便捨船，從口入。

東晉太元年間，有個武陵人，靠捕魚維生，（有

一天）他沿著溪水划船前行，忘記划行多遠的路程。

忽然看到一大片桃花林，在兩岸幾百步的範圍內，沒

有其他的樹種，青草芬芳鮮美，落花繁多。漁人十分

驚訝，再往前划行，想走完這片桃花林一探究竟。桃

花林的盡頭是溪水的源頭，他在那看到了一座山，山

有個小洞口，隱隱約約有亮光透出。於是漁人就離開

船，從洞口進去。



第二段段旨

敘述桃花源の民情淳厚、安樂祥和的生活。

初極狹，纔通人，復行數十步，豁然^⑩

開朗。土地平曠，屋舍儼然，有良田、美

池、桑、竹之屬，阡陌交通，雞犬相聞。

其中往來種作，男女衣著，悉如外人，黃

髮垂髻，並怡然自樂。見漁人，乃大驚，

問所從來，具答之。便要還家，設酒、殺

雞、作食。村中聞有此人，咸來問訊。自

云：「先世避秦時亂，率妻子、邑人來此

絕境，不復出焉，遂與外人間隔。」問今

洞口剛開始很狹窄，只容一人通過，又走了幾十

步後，就開闊明亮起來。只見土地平坦開闊，房屋排

列整齊，有肥沃的田地、優美的池塘和桑樹、竹林這

一類景物，田間小路縱橫交錯，村間雞鳴狗吠的聲音

都能聽到。在桃花源中往來耕作的人，男女所穿的衣

服，全像外地人，老人和兒童都歡欣愉悅，自得其

樂。他們看到漁人，於是大吃一驚，問（漁人）從何

處來，漁人詳細地回答他們。有人就邀請他到家裡，

擺酒、殺雞、做飯請他吃喝。村裡聽說來了這樣一個

人，都來詢問。他們自己說：「祖先因躲避秦時的戰

亂，帶領妻兒、鄉人來到這個與外界隔絕的地方，

從此再也沒有出去過，於是就與外面的人間斷隔絕



是何世，乃不知有漢，無論魏、晉！此人
一一為具言所聞，皆嘆惋。餘人各復延至
其家，皆出酒食。停數日，辭去。此中人
語云：「不足為外人道也。」

第三段段旨

敘述再度尋訪桃花源，卻不可復得。

既出，得其船，便扶向路，處處誌
之。及郡下，詣太守，說如此。太守即遣
人隨其往，尋向所誌，遂迷不復得路。南
陽劉子驥，高尚士也，聞之，欣然規往，
未果，尋病終。後遂無問津者。

了。」詢問現在是什麼朝代，竟然不知道漢朝，更不
用說魏、晉了！漁人一一為他們詳細述說自己所知道
的洞外事情，他們聽了都感嘆惋惜。其餘的人分別再
邀請漁人到他們家，都拿出酒飯來招待他。漁人停留
幾天後，要告辭回去。桃花源中的人告訴他說：「這
裡的事不值得對外面的人說。」

漁人出來之後，找到他的船，就沿著先來的路
回去，處處作標記。到了郡中，就去拜見太守，報告
這件事。太守立即派人跟隨他前往，尋找先前所作的
標記，竟然迷失了方向，再也找不到原來那條路了。
南陽劉子驥是個清高的士人，聽到這件事後，高興
地計劃前往，也沒有實現，不久就病逝了。以後就沒
有人去尋訪桃花源了。